



NOTICES TO MARINERS

Issue No.24(Total No.975)

Notice No.711-732

15 June 2020

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44252	ZHANGHUABANG FAIRWAY	1:5 000	2020年5月第18版	
2	44253	GAOQIAO FAIRWAY	1:5 000	2020年5月第18版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44252	ZHANGHUABANG FAIRWAY	1:5 000	2019年11月第17版	
2	44253	GAOQIAO FAIRWAY	1:5 000	2019年11月第17版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX




Bohai Sea	Yingkou Port	(711)
Yellow Sea	Shandong Peninsula	(712)
	Lvsi Port and Approaches	(713)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(714), (715)
	Zhoushan Islands	(716), (717), (718), (726)
	Yongjiang River	(727)
	Zhoushan Port	(728)
	Jiguyang	(719)
	Minjiangkou and Approaches	(720)
Taiwan Strait	Xinghua Bay	(729)
	Nanri Island Southwards	(721)
	Xiamen Port and Approaches	(722)
	Taiwan Island Westwards	(723)
	Taiwan Island Southwestwards	(724)
South China Sea	Hailing Island Eastwards	(730)
	Bohe Port Southeastwards	(731)
	Maoming Port	(725)
Beibu Gulf	Approaches to Lingao	(732)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED


Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
13001	711	
13111	711	
13114	711	
35002	712	
36001	712	
1303	711	
1305	712	
43001	713	
43232	713	
43271	713	
44001	714,715	
44125	714	
44131	715	
44173	715	
44174	714	
51001	716,717	
51171	716	
52001	716,717	
52133		726
52135	717	
52137	718	728
52172	716	
52174	718	
53001	718	
53132		728
53171	716,717,718	
53252		727
54002	719	
54431	719	
62001	720	
62221	720	
62261	720	
62632		729
65112	722	
65131	722	
66121	722	

Notices to Mariners



711. Bohai Sea – Yingkou Port – Buoyage

Delete  V-AIS (1) 40°12'12".0N, 121°48'47".8E
Amend 中前灯  定21m10M (2) 40°17'14".5N, 122°05'21".7E
 中前灯  定21m10M (3) position (2) above
Chart 13001(2,3)[2020-544] 13111(2,3)(1with chart unchanged)[2020-415]
 13114(2,3)[2020-415] 1303(2,3)[2020-318]
List of Lights CNP81/2019~2020[1410022][1410110]
Source Beihai Aids 022/2020

712. Yellow Sea – Shandong Peninsula – Lightbeacon

Insert 测风塔  莫(U)15s16m10M AIS 36°27'29".9N, 121°25'54".8E
Chart 35002[2020-517] 36001[2020-548] 1305[2020-517]
List of Lights CNP81/2019~2020 [3710301]
Source Yantai Navigation notice 140/2020




713. Yellow Sea – Lvsi Port and Approaches – Buoyage

Move (19)  闪(2)绿6s 从: (1) 32°04'08".6N, 121°48'10".1E
 到: (2) 32°04'20".6N, 121°47'39".4E
 (20)  闪(2)红6s 从: (3) 32°04'11".4N, 121°47'34".5E
 到: (4) 32°03'59".4N, 121°48'05".2E
Chart 43001(3,4)[2020-695] 43232[2020-572] 43271[2020-572]
List of Lights CNP82/2019~2020[4310910.19][4310910.20]
Source East China Sea Aids 005/2020




714. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck

Insert 船骸  11s(2018) 31°22'37".3N, 121°40'39".8E
Chart 44001[2020-644] 44125[2020-636] 44174[2020-639]
Source Hydrography Department Shanghai MSA














715. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Aids

- Insert  V-AIS (1) 31°20'56".0N, 122°15'57".6E
 互明暗蓝黄 3s (2) 31°20'54".5N, 122°16'05".0E
 互明暗蓝黄 3s (3) 31°20'57".6N, 122°15'49".3E
- Chart 44001(3)[2020-714] 44131[2020-469] 44173(2,3)[2020-640]
- List of Lights CNP82/2019~2020[4510794] [4510794.227] [4510794.228]
- Source East China Sea Aids 005/2020

716. East China Sea – Zhoushan Islands – Dayushan Northwards – Aids

- Insert  V-AIS (1) 30°26'23".3N, 121°58'49".3E
 互明暗蓝黄 3s (2) 30°26'29".3N, 121°58'55".3E
 互明暗蓝黄 3s (3) 30°26'17".3N, 121°58'43".3E
- Chart 51001(2)[2020-646] 51171[2020-646] 52001(2)[2020-642]
 52172(with chart unchanged)[2020-643] 53171[2020-476]
- List of Lights CNP82/2019~2020[5312135] [5312135.10] [5312135.11]
- Source East China Sea Aids 005/2020

717. East China Sea – Zhoushan Islands – Approaches to Yushan Bridge – Aids

- Delete (12)  闪(3)红 10s(同闪) AIS (1) 30°17'49".8N, 122°02'11".8E
 (13)  闪(3)绿 10s(同闪) AIS (2) 30°17'52".8N, 122°02'20".9E
- Insert (31)  定红 (3) 30°18'15".7N, 122°01'50".3E
 (32)  定红 (4) 30°18'16".1N, 122°01'50".1E
 (33)  快黄 8m3M(同闪) (5) 30°18'16".4N, 122°01'52".8E
 (34)  快黄 8m3M(同闪) (6) 30°18'17".1N, 122°01'52".5E
 (35)  定红 (7) 30°18'17".5N, 122°01'55".9E
 (36)  定红 (8) 30°18'18".0N, 122°01'55".7E
 (37)  快黄 8m3M(同闪) (9) 30°18'18".4N, 122°01'59".1E
 (38)  快黄 8m3M(同闪) (10) 30°18'19".3N, 122°01'58".8E
 (45)  快黄 8m3M(同闪) (11) 30°18'21".4N, 122°02'08".2E
 (46)  快黄 8m3M(同闪) (12) 30°18'22".3N, 122°02'07".8E
 (47)  定红 (13) 30°18'22".6N, 122°02'11".3E

(48)☒定红

(14)30°18'23".1N,122°02'11".1E

Note: 鱼桥 33、34、37、38、45 和 46 号灯桩同步闪光。

Chart 51001(2)[2020-716] 52001(2)[2020-716] 52135(1,2;3,7,14)[2020-476]
53171(2;3,14)[2020-716]

List of Lights CNP82/2019~2020 [5312111.12] [5312111.13] [5312111.31] [5312111.32]
[5312111.33] [5312111.34] [5312111.35] [5312111.36] [5312111.37]
[5312111.38] [5312111.45] [5312111.46] [5312111.47] [5312111.48]

Source East China Sea Aids 005/2020

718.East China Sea – Zhoushan Islands – Damao Island Northwards – V-AIS

Insert  V-AIS 29°58'24".0N,122°02'24".0E

Chart 52137[2020-378] 52174[2020-696] 53001[2020-648] 53171[2020-717]

List of Lights CNP82/2019~2020[5313781]

Source East China Sea Aids 005/2020

719.East China Sea – Jiguyang – Jigushan Southeastwards – Aids

Insert  V-AIS (1)28°20'54".8N,121°48'48".7E

(沉1)  互明暗蓝黄 3s (2)28°21'01".3N,121°48'52".5E

(沉2)  互明暗蓝黄 3s (3)28°20'48".8N,121°48'44".9E

Chart 54002(2)[2020-650] 54431[2020-305]

List of Lights CNP82/2019~2020[5711121] [5711121.01] [5711121.02]

Source East China Sea Aids 005/2020

720.East China Sea – Minjiangkou and Approaches – V-AIS

Delete  V-AIS 26°07'18".0N,119°39'08".2E

Chart 62001[2020-698] 62221[2020-436] 62261[2020-698]

List of Lights CNP82/2019~2020[6210445]

Source East China Sea Aids 005/2020

721. Taiwan Strait – Nanri Island Southwards – Wreck

Insert  (2020) 24°36'36".5N,119°30'24".2E

Note: the wreck named "江海洋宏伟".

Chart 2311〔2020-486〕

Source Quanzhou Navigation Notice 034/2020

722. Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Buoyage

Move  (606)  (3) 10s from: (1) 24°26'15".6N, 118°01'19".9E
to: (2) 24°26'13".0N, 118°01'31".7E

Chart 65112〔2020-699〕 65131〔2020-710〕 66121〔2020-699〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔6610800.06〕

Source East China Sea Aids 005/2020








723. Taiwan Strait – Taiwan Island Westwards – Putaipoti and Approaches – Shallow Depth

Insert 3₃ 及等深线 (1) 23°29'03".0N, 119°59'58".8E
2₆ 及等深线 (2) 23°24'56".4N, 120°00'37".8E
3₂ (3) 23°24'40".8N, 120°01'22".2E
4₁ (4) 23°25'24".6N, 119°59'52".8E
5₂ (5) 23°21'34".8N, 120°02'48".6E

Chart 2312(1,2,5)〔2020-659〕

Source NTM 2020-(12)-336

724. Taiwan Strait – Taiwan Island Southwestwards – Wreck & Shallow Depth

Delete 27 (1) 22°46'36".0N, 120°08'40".0E
Insert 13₁ 及等深线 (2) 22°54'46".8N, 120°06'04".8E
 20₃ 船 (3) 22°54'00".6N, 120°06'07".2E
14₁ 及等深线 (4) 22°52'48".6N, 120°08'42".0E
 18₃ 船 (5) 22°47'31".2N, 120°09'16".8E
19₆ 及等深线 (6) 22°46'45".6N, 120°08'51".0E
 (7) 22°45'49".8N, 120°12'38".4E
 (8) 22°41'42".0N, 120°13'51".6E
 (9) 22°40'08".4N, 120°14'28".8E
 18₃ 船 (10) 22°45'41".4N, 120°09'51".6E
 15₂ 船 (11) 22°45'13".2N, 120°10'57".6E

105

(12)22°36'53".4N,120°08'13".8E

Chart 2312(1;2~4,6,12)[2020-723]

Source NTM 2020-(12)-337

725.South China Sea – Maoming Port – Bohexingang Harbour – Lightbeacon

Delete  (2)5s6.5m3M 21°24'39".0N,111°17'10".3E
闪光 闪光

Chart 87001[2020-587] 87101[2020-522] 87102[2020-587]

List of Lights CNP83/2019~2020[7710070]

Source NTM 2020-(13)-392

Temporary Notices

726.East China Sea – Zhoushan Islands – Qushan Islands Northwestwards – Dredging(T)

Date May 19 to December 31, 2020

Area joining: (1)30°28'34".0N,122°16'30".0E
(2)30°28'43".0N,121°16'55".0E
(3)30°28'44".0N,121°16'55".0E
(4)30°28'36".0N,121°16'30".0E
(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 52133

Source Zhoushan Navigation Notice 049/2020

727.East China Sea – Yongjiang River – Dredging(T)

Date May 15 to December 31, 2020, anytime

Area joining: (1)29°55'16".8N,121°39'55".0E
(2)29°55'17".9N,121°40'00".5E
(3)29°55'16".1N,121°40'02".4E
(4)29°55'15".1N,121°39'55".5E
(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.06(Tel.:13605741858).

Chart 53252

Source Ningbo Navigation Notice 130/2020

728.East China Sea – Zhoushan Port – Daxie Harbour – Surveying(T)

Date May 16 to December 31, 2020, 08:00~16:00

Area joining: (1)29°56'44".8N,121°58'20".6E
(2)29°56'46".6N,121°58'21".9E
(3)29°56'41".2N,121°58'33".2E
(4)29°56'33".2N,121°58'37".7E
(5)29°56'32".4N,121°58'35".7E
(6)29°56'39".7N,121°58'31".4E
(7)position (1) above

Blank Page

Note: Keep watching on VHF ch.14(Tel.:13355952918).

Chart 52137 53132

Source Ningbo Navigation Notice 133/2020

729.Taiwan Strait – Xinghua Bay – Jiangyin Harbour – Berth Construction (T)

Date July 26, 2017 to November 12, 2020

Area joining: (1)25°25'31".0N,119°15'59".5E
(2)25°25'21".3N,119°16'20".9E
(3)25°25'13".4N,119°16'17".4E
(4)25°25'25".2N,119°15'56".7E
(5)position (1) above

Chart 62632

Source Fuzhou Navigation Notice 022&045/2017&017/2020

730.South China Sea – Hailing Island Eastwards – Submarine Cable (T)

Date April 25, 2019 to December 31, 2020

Area Area1, joining: (1)21°46'55".9N,112°11'50".9E
(2)21°44'15".8N,112°10'57".9E
(3)21°39'52".9N,112°13'39".2E
(4)21°30'25".5N,112°13'34".4E
(5)21°29'26".9N,112°14'11".5E
Area2, joining: (6)21°30'55".2N,112°09'57".1E
(7)21°30'25".2N,112°17'00".1E
(8)21°23'02".4N,112°17'01".9E

Chart 86101 86102

Source Yangjiang Navigation Notice 026/2020

731.South China Sea – Bohe Port Southeastwards – Installation (T)

Date June 12, 2019 to October 31, 2020

Area joining: (1)21°13'12".0N,111°27'10".8E
(2)21°13'12".0N,111°31'30".0E
(3)21°16'48".0N,111°31'30".0E
(4)21°16'48".0N,111°27'10".8E
(5)position (1) above

Blank Page

Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 87001

Source Yangjiang Navigation Notice 025/2020

732.Beibu Gulf – Approaches to Lingao – Lightering (T)

Date August 16, 2019 to November 15, 2020

Area radius 1M, central point: 20°02'36".6N,109°38'30"0E

Chart 04002

Source Yangpu Navigation Notice 010&016/2019& 007/2020

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.